

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

7 NOVEMBER 1995

WETSONTWERP

**betreffende de deelneming van
België aan de vierde algemene
verhoging van het
kapitaal van de
Aziatische Ontwikkelingsbank**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

België is, sinds het einde van de Tweede Wereldoorlog, toegetreden tot internationale financiële instellingen die de financiering beogen van de economische en sociale ontwikkeling van hun minder begunstigde leden, op wereld- en regionaal vlak. Om aan de steeds groeiende noden van de ontwikkelingslanden tegemoet te komen en hun leningsactiviteiten voort te zetten moeten deze instellingen regelmatig overgaan tot verhogingen van hun werkmiddelen, in de vorm van een verhoging van hun aandelenkapitaal of van een wedersamenstelling van hun concessionele werkmiddelen.

Onderhavig ontwerp van wet beoogt de deelneming van België toe te laten aan de vierde algemene verhoging van het kapitaal van één van deze instellingen, te weten de Aziatische Ontwikkelingsbank. Daar deze aangelegenheid bedoeld is in artikel 78 van de Grondwet wordt het ontwerp van wet ter goedkeuring voorgelegd aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

7 NOVEMBRE 1995

PROJET DE LOI

**relatif à la participation de la
Belgique à la quatrième
augmentation générale
du capital de la Banque asiatique
de Développement**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique a, depuis la fin de la Deuxième Guerre Mondiale, adhéré à des institutions internationales de financement du développement économique et social de leurs membres plus défavorisés, au niveau mondial et régional. Afin de faire face aux besoins sans cesse croissants des pays en développement, et de poursuivre leurs activités de prêts, ces institutions doivent procéder périodiquement à des augmentations de leurs moyens d'action, sous la forme d'une augmentation de leur capital-actions ou d'une reconstitution de leurs ressources concessionnelles.

Le présent projet de loi vise à autoriser la participation de la Belgique à la quatrième augmentation générale du capital d'une de ces institutions, à savoir la Banque asiatique de Développement. Cette matière étant visée par l'article 78 de la Constitution, le projet de loi est soumis à l'approbation de la Chambre des Représentants.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

De Aziatische Ontwikkelingsbank (A.O.B.) werd in december 1965 te Manila opgericht. Het doel van de A.O.B. is de economische groei en de samenwerking te bevorderen in de landen van Azië en het Verre Oosten en zowel op individuele als op collectieve wijze bij te dragen tot de versnelling van het ontwikkelingsproces van haar ontwikkelingslandenleden.

Zijn lid van de Bank, de in het gebied gelegen ontwikkelingslanden, Japan, Nieuw-Zeeland, Australië en de ontwikkelde landen van West-Europa en van Noord-Amerika. Op 16 augustus 1966 werd België lid van de Bank (wet van 28 juli 1966).

Het maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank werd aanvankelijk vastgesteld op 1 miljard dollar. Het deel van België in dit bedrag bedroeg 5 miljoen dollar. Sedertdien werd het kapitaal van de Bank driemaal verhoogd. In 1971 werd het kapitaal gebracht op 2,75 miljard dollar (USD 1966), in 1976 op 7,22 miljard dollar en in 1983 op 17,81 miljard dollar. Het huidige aandeel van België in het maatschappelijk aandelenkapitaal vertegenwoordigt 0,358 % van het totaal.

De A.O.B. verricht twee grote categorieën van leningsoperaties, de gewone operaties (verstrekken van leningen tegen marktvoorraad), en de bijzondere operaties (verstrekken van leningen tegen gunstvoorraad) gefinancierd dankzij de bijdragen van de ontwikkelde landen-leden tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds (A.O.F.).

De gewone leningen worden gefinancierd door de opbrengst van de leningen die de Bank op de kapitaalmarkt uitschrijft en die gewaarborgd worden door het door de landen-leden ingeschreven kapitaal.

De leningen van de Bank worden voor een periode van 10 tot 25 jaar toegekend met een respittermijn van 3 tot 8 jaar.

Sinds het begin van haar activiteiten tot 30 juni 1994, heeft de Bank leningen toegekend voor een totaal bedrag van 35 154 miljoen dollar.

De belangrijkste begunstigde landen waren de volgende (in miljoen dollar) :

Indonesië	10 325,2	29,4 %
India	5 295,0	15,0 %
Filippijnen	4 223,0	12,0 %
China	4 122,2	11,7 %
Pakistan	3 256,3	9,3 %
Thailand	3 121,7	8,9 %
	30 344,6	86,3 %

De Bank stelde deze landen in staat toegang tot de kapitaalmarkt te hebben en er voordeligere financiële voorwaarden te verkrijgen qua interest en looptijd.

In 1994 heeft de Bank 24 leningen voor een bedrag van 2 509,8 miljoen dollar toegestaan.

De sectoriële indeling van deze leningen is de volgende (in miljoen dollar) :

La Banque asiatique de Développement (BAsD) a été constituée en décembre 1965 à Manille. La BAsD a pour objectif de promouvoir la croissance et la coopération économique dans les pays d'Asie et d'Extrême Orient et de contribuer, tant sur le plan individuel que collectif, à l'accélération du processus de développement de ses pays membres en développement.

Sont membres de la Banque, les pays en développement de la région, le Japon, la Nouvelle Zélande, l'Australie et les pays développés d'Europe occidentale et d'Amérique du Nord. La Belgique est devenue membre de la Banque le 16 août 1966 (loi du 28 juillet 1966).

Le capital social de la Banque a été fixé initialement à 1 milliard de dollars. La part de la Belgique dans ce montant s'élevait à 5 millions de dollars. Depuis lors, le capital de la Banque a été augmenté à trois reprises. Il a été porté à 2,75 milliards de dollars (USD de 1966) en 1971, à 7,22 milliards de dollars en 1976 et à 17,81 milliards de dollars en 1983. La part actuelle de la Belgique dans le capital social de la Banque représente 0,358 % du total.

La BAsD effectue deux grandes catégories d'opérations de prêts, les opérations ordinaires (octroi de prêts aux conditions du marché), et les opérations spéciales (octroi de prêts à des conditions de faveur) financées grâce aux contributions des pays membres développés au Fonds asiatique de Développement (FAsD).

Les prêts ordinaires sont financés par le produit des emprunts que la Banque émet sur les marchés des capitaux et qui sont garantis par le capital souscrit par les pays membres.

Les prêts de la Banque sont octroyés pour une durée de 10 à 25 ans et sont assortis d'un délai de grâce de 3 à 8 ans.

Depuis le début de ses activités jusqu'au 30 juin 1994, la Banque a accordé des prêts pour un montant total de 35 154 millions de dollars.

Les principaux pays bénéficiaires ont été les suivants (en millions de dollars) :

Indonésie	10 325,2	29,4 %
Inde	5 295,0	15,0 %
Philippines	4 223,0	12,0 %
Chine	4 122,2	11,7 %
Pakistan	3 256,3	9,3 %
Thaïlande	3 121,7	8,9 %
	30 344,6	86,3 %

La Banque a permis à ces pays d'accéder aux marchés des capitaux, et d'y obtenir des conditions financières plus avantageuses en matière d'intérêt et de durée.

En 1994, la Banque a octroyé 24 prêts pour un montant de 2 509,8 millions de dollars.

La répartition sectorielle de ces prêts est la suivante (en millions de dollars) :

Transport en verkeer	1 321,8	35,8 %
Energie	885,2	24,0 %
Landbouw en agro-industrie ..	486,4	13,2 %
Sociale infrastructuur	485,9	13,2 %
Industrie en mijnen	157,5	4,3 %
Financiën	75,0	2,0 %
Andere	275,5	4,3 %
	2 509,8	100,0 %

De verdeling per land is de volgende :

China	1 167,0	46,5 %
Indonesië	704,7	28,1 %
Thaïland	208,5	8,3 %
India	150,0	6,0 %
Pakistan	145,0	5,8 %
Filippijnen	64,5	2,5 %
Kazakhstan	40,0	1,6 %
Maleisië	22,6	0,9 %
Bangladesh	7,5	0,3 %
	2 509,8	100,0 %

Voor de periode 1993-1996 voorziet de Bank een leningsprogramma van 26,6 miljard dollar dat haar in staat moet stellen haar vijf doelstellingen te bereiken, namelijk : de aanmoediging van een efficiënte economische groei, een vermindering van de armoeide, de milieubescherming, de bevolkingsplanning en de verbetering van de rol van de vrouw in de ontwikkeling.

De interventiecapaciteit van de Bank is echter statutair beperkt door het niveau van haar kapitaal verhoogd met de reserves. Welnu, de financiële middelen waarover de Bank nu beschikt stellen haar niet meer in staat om aan de geplande verhoging van de gewone verrichtingen te beantwoorden. Derhalve blijkt een verhoging van haar kapitaal noodzakelijk.

De Raad van Gouverneurs heeft op 22 mei 1994 een verhoging van het kapitaal met 100 % goedgekeurd, hetzij een verhoging met 1 770 497 aandelen. Slechts 2 % van deze verhoging zal gestort moeten worden en 98 % zullen bestemd zijn om de nieuwe ontleningen van de Bank op de kapitaalmarkt te waarborgen. De tekst van de door de Raad van Gouverneurs goedgekeurde resolutie wordt als annex aan de memorie van toelichting gevoegd.

De storting van 2 % zal hetzij in 4 jaarlijkse gelijke schijven vanaf 1996, hetzij in 5 jaarlijkse gelijke schijven vanaf 1995 of in 6 jaarlijkse gelijke schijven vanaf 1995 mogen gebeuren.

Het gestorte bedrag zal converteerbare deviezen bevatten ten belope van 40 % en nationale valuta van de landen-leden ten belope van 60 %, met de mogelijkheid de betaling van dit deel uit te voeren onder vorm van renteloze Schatkistbons die mobiliseerbaar zijn naargelang van de behoeften van de Bank.

Het aandeel van België in de 4de verhoging van de werkmiddelen beloopt 6 020 aandelen, hetzij 0,35 % van het totale bedrag. Het volstorte deel van deze aanvullende inschrijving van 72 622 270 dollar (een

Transport et communications	1 321,8	35,8 %
Energie	885,2	24,0 %
Agriculture et agroindustrie ..	486,4	13,2 %
Infrastructure sociale	485,9	13,2 %
Industrie et mines	157,5	4,3 %
Finances	75,0	2,0 %
Autres	275,5	4,3 %
	2 509,8	100,0 %

La répartition par pays s'établit comme suit :

Chine	1 167,0	46,5 %
Indonésie	704,7	28,1 %
Thaïlande	208,5	8,3 %
Inde	150,0	6,0 %
Pakistan	145,0	5,8 %
Philippines	64,5	2,5 %
Kazakhstan	40,0	1,6 %
Malaisie	22,6	0,9 %
Bangladesh	7,5	0,3 %
	2 509,8	100,0 %

Pour la période 1993-1996, la Banque prévoit un programme de prêt de l'ordre de 26,6 milliards de dollars qui doit lui permettre d'atteindre ses cinq objectifs, à savoir : l'encouragement de la croissance économique efficace, la réduction de la pauvreté, la protection de l'environnement, la planification de la population et l'amélioration du rôle de la femme dans le développement.

Toutefois, la capacité d'intervention de la Banque est statutairement limitée par le niveau de son capital augmenté des réserves. Or, les moyens financiers dont elle dispose actuellement ne lui permettent plus de répondre à l'augmentation prévue des opérations ordinaires. Dès lors, une augmentation de son capital s'avère nécessaire.

Le Conseil des Gouverneurs a, en date du 22 mai 1994, approuvé une augmentation de capital de 100 %, soit une augmentation de 1 770 497 actions. Seulement 2 % de cette augmentation seront à verser et 98 % seront destinés à garantir les nouveaux emprunts de la Banque sur les marchés des capitaux. Le texte de la résolution approuvée par le Conseil des Gouverneurs figure en annexe à l'exposé de motifs.

Le versement des 2 % pourra être effectué soit en 4 tranches annuelles égales à partir de 1996, soit en 5 tranches annuelles égales à partir de 1995, soit en 6 tranches annuelles égales à partir de 1995.

Le montant versé le sera à raison de 40 % en devises convertibles et de 60 % dans la monnaie nationale des pays membres, avec la faculté d'effectuer le paiement de cette partie sous forme de bons du Trésor ne portant pas intérêt et mobilisables au fur et à mesure des besoins de la Banque.

La part de la Belgique dans la quatrième augmentation des ressources s'élève à 6 020 parts, soit 0,35 % du montant total. La partie libérée de cette souscription additionnelle de 72 622 270 dollars (une

aandeel heeft de waarde van 12 063,5 dollar) beloopt 1 452 445,4 dollar. Tegen een geschatte wisselkoers van 1 \$ = 35 BEF kan de tegenwaarde van de budgettaire last op 50 835 589 BEF worden geraamd. De storting door België van het volstorte kapitaal zal vanaf 1995 in 6 schijven gebeuren. De kredieten om deze stortingen mogelijk te maken zullen ingeschreven moeten worden op de begroting van het Ministerie van Financiën op de basisallocatie 83.05 voor de jaren 1995 tot 2000.

Gezien het belang van de bijdrage van de A.O.B. voor Azië, is het belangrijk dat België aan deze vierde verhoging van het kapitaal deelneemt. De leningen die de Bank sinds haar oprichting aan de in het gebied gelegen landen toegestaan heeft, hebben inderdaad een positief effect gehad op het vermogen van deze landen om de belangrijke financieringen die essentieel zijn voor hun ontwikkeling, te mobiliseren.

De Aziatische landen die hoge groeicijfers hebben gekend, zoals Korea, Taiïwan en Thaïland hebben in aanzienlijke mate van leningen van de Bank genoten. Voortaan zijn sommige onder hen in staat hun belangrijkste financiële behoeften direct op de kapitaalmarkt en via gewone financieringen te dekken. Ze hebben besloten op vrijwillige basis hun vraag naar fondsen bij de A.O.B. te beperken om in het gebied gelegen minder ontwikkelde landen de mogelijkheid te geven in hogere mate een beroep op de Bank te kunnen doen. Voor deze laatsten, en in het bijzonder voor China, India, Indonesië, Pakistan en de Filippijnen, blijft de A.O.B. een noodzakelijke bron van fondsen die bovendien gunstigere voorwaarden toekent dan diegene die ze tegenwoordig op de kapitaalmarkt kunnen verkrijgen.

Hoewel de algemene ontwikkeling van de Aziatische landen zeer bemoedigend is, blijven talrijke uitdagingen bestaan. Al waren de economische groeicijfers van de laatste 25 jaar indrukwekkend, dan nog was de groei niet identiek in alle in het gebied gelegen landen. In vele landen blijft het inkomen per inwoner laag. Bovendien is de bevolking bijna verdubbeld in de loop van de laatste 25 jaar om een aantal van bijna 3 miljard te bereiken. Van de 1,2 miljard armen in de wereld leven ongeveer 800 miljoen in het werkgebied van de A.O.B.

De verrichtingen van de Bank zijn ook bijzonder interessant voor België. Immers, door de deelname van België aan kapitaalverhogingen van de Bank kunnen de Belgische ondernemingen en studiebureau's deelnemen aan de door de Bank gedane aanbestedingen en selectie voor de levering van uitrustingsgoederen of het verstrekken van diensten. Zodoende hebben onze ondernemingen voor de periode 1987-1993 0,65 % van de aanbestedingen gekomen.

De Raad van State heeft, in zijn advies van 10 juli 1995 betreffende het ontwerp van wet aangaande de deelname van België aan de vierde algemene kapi-

part équivalant à 12 063,5 dollars) s'élève à 1 452 445,4 dollars. A un taux de change estimatif de 35 FB pour 1 USD, la contre-valeur de la charge budgétaire peut être évaluée à 50 835 589 BEF. En ce qui concerne le versement par la Belgique du capital libéré, il sera effectué en 6 tranches à partir de 1995. Les crédits pour y faire face devront être inscrits au budget du Ministère des Finances à l'allocation de base 83.05 pour les années 1995 à 2000.

Etant donné l'importance de la contribution de la BAsD pour l'Asie, la Belgique se doit de participer à cette quatrième augmentation de capital. En effet, les prêts de la Banque depuis sa création aux pays de la région ont eu un effet positif sur leur capacité à mobiliser les importants financements indispensables pour leur développement.

Les pays asiatiques qui ont connu des taux de croissance élevés comme la Corée, Taïwan, la Thaïlande ont bénéficié des prêts de la Banque dans une proportion substantielle. Certains d'entre-eux sont désormais en mesure de recueillir directement l'essentiel de leurs besoins financiers sur les marchés des capitaux et par le biais de financements normaux. Ils ont décidé de limiter volontairement leurs appels de fonds auprès de la BAsD afin de permettre à d'autres pays de la région moins avancés d'y avoir recours dans des proportions plus importantes. Pour ces derniers, et notamment pour la Chine, l'Inde, l'Indonésie, le Pakistan et les Philippines, la BAsD reste une source de fonds indispensable qui, de plus, est assortie de conditions plus favorables que celles qu'ils peuvent obtenir en ce moment sur les marchés.

Bien que l'évolution générale des pays asiatiques soit très encourageante, de nombreux défis subsistent encore. Alors que le taux de croissance économique a été spectaculaire au cours de ces 25 dernières années, celle-ci n'a pas été identique dans tous les pays de la région. Dans beaucoup de pays, le revenu par habitant reste bas. De plus, la population a presque doublé au cours des 25 dernières années et atteint près de 3 milliards de personnes. Sur 1,2 milliard de pauvres que compte le monde, environ 800 millions vivent dans la région couverte par la BAsD.

En ce qui concerne la Belgique, les opérations de la Banque présentent également un intérêt particulier. En effet, par la participation de la Belgique aux augmentations du capital de la Banque, les entreprises et bureaux d'études belges peuvent participer aux appels d'offre lancés par la Banque pour la fourniture d'équipements ou la prestation de services. Ainsi, pour la période 1987-1993, nos entreprises ont obtenu 0,65 % des adjudications.

Dans son avis du 10 juillet 1995 sur le projet de loi relative à la participation de la Belgique à la quatrième augmentation générale du capital de la Banque

taalverhoging van de Aziatische Ontwikkelingsbank en aan de achtste algemene verhoging van de werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank, voorgesteld dat de vier artikelen van gezegd ontwerp van wet gehergroepeerd zouden worden in twee aparte ontwerpen van wet, gezien zij onafhankelijk van elkaar zijn en omdat de inhoud van artikel 4 de parlementaire procedure van de twee kamers vereist.

Met dit advies werd rekening gehouden en twee ontwerpen van wet werden uitgewerkt, maar de artikelen van het ontwerp van wet werden gehergroepeerd volgens de betrokken instellingen omwille van de zorg voor coherentie en transparantie.

Overigens, overeenkomstig het advies van de Raad van State verwijst artikel één naar de grondwettelijke beschikking die de te volgen procedure bepaalt voor de aanvaarding van het ontwerp van wet. In het huidig geval gaat het om artikel 78 van de Grondwet, vermits het ontwerp van wet tot doel heeft de Koning te machtigen om de deelname van België tot de vierde algemene kapitaalverhoging van de Aziatische Ontwikkelingsbank toe te laten.

* *
*

Hetgeen voorafgaat in overweging nemend is de Regering van mening dat België dient in te schrijven op de verhoging van de werkmiddelen van de Aziatische Ontwikkelingsbank. Zij vraagt U, Dames en Heren, het aan uw beraadslagingen voorgelegd ontwerp van wet te willen goedkeuren.

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

asiatique de Développement et à la huitième augmentation générale des ressources de la Banque interaméricaine de Développement, le Conseil d'Etat a proposé que les quatre articles dudit projet de loi soient regroupés en deux projets de loi distincts compte tenu de ce qu'ils sont indépendants l'un de l'autre et en raison du contenu de l'article 4 qui requiert la procédure parlementaire bicamérale.

Il a été tenu compte de cet avis et deux projets de loi ont été élaborés, mais en regroupant les articles du projet de loi selon les institutions concernées par souci de cohérence et de transparence.

En outre, conformément à l'avis du Conseil d'Etat, l'article premier indique la disposition constitutionnelle qui détermine la procédure à suivre pour l'adoption du projet de loi. Dans le cas présent, il s'agit de l'article 78 de la Constitution, puisque le projet de loi vise à habiliter le Roi à autoriser la participation de la Belgique à la quatrième augmentation générale du capital de la Banque asiatique de Développement.

* *
*

En considération de ce qui précède, le Gouvernement estime que la Belgique doit souscrire à l'augmentation des ressources de la Banque asiatique de Développement. Il vous demande, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien donner votre assentiment au projet de loi soumis à vos délibérations.

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre des
Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende de deelneming
van België aan de vierde algemene verhoging
van het kapitaal van de Aziatische
Ontwikkelingsbank**

Artikel 1

De Koning is gemachtigd om de inschrijving van België op het aandelenkapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank te verhogen van 60,20 tot 120,40 miljoen dollar van de Verenigde Staten, overeenkomstig de Resolutie nr 232 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van de Bank op 22 mei 1994.

Art. 2

De Koning is gemachtigd om de inschrijving van België op het aandelenkapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank te verhogen van 114,313 tot 330,996 miljoen dollar van de Verenigde Staten, overeenkomstig de ontwerpresolutie betreffende de verhoging met 40 miljard dollar van de Verenigde Staten van het toegestane kapitaal en de inschrijvingen daarop, gevoegd bij de Resolutie AG - 6/94 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van de Bank op 12 augustus 1994.

Art. 3

De Koning is gemachtigd om in naam van België een bijdrage ten belope van 8.710.127 dollar toe te kennen aan het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank, overeenkomstig de ontwerpresolutie betreffende de verhoging van de werkmiddelen van het Fonds voor Bijzondere verrichtingen en de bijdragen daartoe, gevoegd bij de Resolutie AG - 6/94 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van de Bank op 12 augustus 1994.

Art. 4

De Koning wordt gemachtigd om namens België de herziening te aanvaarden van de overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank die vervat is in de ontwerpresolutie betreffende de wijzigingen aan de overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank, aan het reglement van de Raad van Gouverneurs en aan de algemene normen tot regeling van de toelating van niet-regionale landen tot het lidmaatschap van de Bank, gevoegd bij de Resolutie AG - 6/94 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van de Bank op 12 augustus 1994.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi relative à la participation de la
Belgique à la quatrième augmentation générale
du capital de la Banque asiatique
de Développement**

Article 1^{er}

Le Roi est autorisé à porter la souscription de la Belgique au capital-actions de la Banque Asiatique de Développement de 60,20 à 120,40 millions de dollars des Etats-Unis, conformément à la Résolution n° 232 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 22 mai 1994.

Art. 2

Le Roi est autorisé à porter la souscription de la Belgique au capital-actions de la Banque interaméricaine de Développement de 114,313 à 330,996 millions de dollars des Etats-Unis, conformément au projet de résolution relatif à l'augmentation de 40 milliards de dollars des Etats-Unis du capital autorisé et souscriptions correspondantes, annexé à la Résolution AG - 6/94 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 12 août 1994.

Art. 3

Le Roi est autorisé à consentir au nom de la Belgique une contribution de 8.710.127 dollars au Fonds des Opérations Spéciales de la Banque interaméricaine de Développement, conformément au projet de résolution relatif à l'augmentation des ressources du Fonds des Opérations Spéciales et contributions y afférentes, annexé à la Résolution AG - 6/94 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 12 août 1994.

Art. 4

Le Roi est autorisé à accepter, au nom de la Belgique, la révision de l'acte constitutif de la Banque interaméricaine de Développement contenue dans le projet de résolution relatif aux amendements de l'accord constitutif de la Banque interaméricaine de Développement, du règlement de l'Assemblée des Gouverneurs et des normes générales régissant l'admission de pays extra-régionaux comme membres de la Banque, annexé à la Résolution AG - 6/94 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 12 août 1994.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 16 maart 1995 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een wetsontwerp « betreffende de deelneming van België aan de vierde algemene verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank en aan de achtste algemene verhoging der werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank », heeft op 10 juli 1995 het volgende advies gegeven :

Voorafgaande opmerking

Sedert de inwerkingtreding van artikel 83 van de Grondwet dient het door de stellers van het ontwerp te worden toegepast vooraleer het ontwerp om advies wordt voorgelegd aan de afdeling wetgeving. Dit advies wordt uitzonderlijk en bij wijze van overgangsmaatregel gegeven zonder dat aan de voorafgaande voorwaarde is voldaan.

*
* *

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

De ontworpen wet heeft tot doel de Koning te machtigen om de deelneming van België toe te staan aan twee multilaterale operaties tot verhoging van de werkmiddelen van de Aziatische Ontwikkelingsbank en van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (artikelen 1 en 2) en om in naam van België een bijdrage toe te kennen aan het Fonds voor bijzondere verrichtingen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (artikel 3).

Artikel 4 beoogt daarentegen de herziening van de overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

Aangezien er onder de vier artikelen van het ontwerp geen onderling verband bestaat, wordt de redactie voorgesteld van :

1° een ontwerp van wet betreffende de herziening van de overeenkomst tot oprichting van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank, dat overeenkomstig artikel 75, derde lid, van de Grondwet moet worden ingediend in de Senaat en vervolgens moet worden overgezonden aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers;

2° een ontwerp van wet met vermelding van de artikelen 1, 2 en 3, dat overeenkomstig artikel 78 van de Grondwet moet worden ingediend in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Bovendien is het aangewezen artikel 83 van de Grondwet toe te passen en in het eerste artikel van elk ontwerp melding te maken van de grondwettelijke bepaling die de te volgen procedure vastlegt, ten einde dit ontwerp te kunnen aannemen.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 16 mars 1995, d'une demande d'avis sur un projet de loi « relative à la participation de la Belgique à la quatrième augmentation générale du capital de la Banque asiatique de développement et à la huitième augmentation générale des ressources de la Banque interaméricaine de développement », a donné le 10 juillet 1995 l'avis suivant :

OBSERVATION PREALABLE

Depuis que l'article 83 de la Constitution est entré en vigueur, il appartient aux auteurs du projet d'en faire application, préalablement à la consultation de la section de législation. C'est à titre exceptionnel et par mesure transitoire que le présent avis est donné sans qu'il soit satisfait à ce préalable.

*
* *

EXAMEN DU PROJET

La loi en projet a pour but d'autoriser le Roi à autoriser la participation de la Belgique à deux opérations multilatérales d'augmentation des moyens d'action de la Banque asiatique de développement et de la Banque interaméricaine de développement (articles 1^{er} et 2) et à consentir au nom de la Belgique une contribution au Fonds des opérations spéciales de la Banque interaméricaine de développement (article 3).

En revanche, l'article 4 a pour objet la révision de l'acte constitutif de la Banque interaméricaine de développement.

Compte tenu de ce que les quatre articles du projet sont indépendants l'un de l'autre, il est proposé d'élaborer :

1° un projet de loi relative à la révision de l'acte constitutif de la Banque interaméricaine de développement qui doit, conformément à l'article 75, alinéa 3, de la Constitution, être déposé au Sénat et transmis ensuite à la Chambre des représentants;

2° un projet de loi reproduisant les articles 1^{er}, 2 et 3 et qui doit, conformément à l'article 78 de la Constitution, être déposé à la Chambre des représentants.

En outre, il conviendra d'appliquer l'article 83 de la Constitution et d'indiquer dans un article premier de chaque projet la disposition constitutionnelle qui détermine la procédure à suivre en vue de son adoption.

De kamer was samengesteld uit :

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS, *staatsraden*;

P. GOTHOT,
J.-M. FAVRESSE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

J. GIELISSEN, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN,

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

Y. BOUCQUEY,
Y. KREINS, *conseillers d'Etat*;

P. GOTHOT,
J.-M. FAVRESSE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous la contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN,

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn gelast in Onze Naam bij de wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

De Koning is gemachtigd om de inschrijving van België op het aandelenkapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank te verhogen van 60,2 tot 120,4 miljoen dollar van de Verenigde Staten, overeenkomstig de Resolutie n° 232 aangenomen door de Raad van Gouverneurs van de Bank op 22 mei 1994.

Gegeven te Brussel, 19 oktober 1995.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,

E. DERYCKE

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Le Roi est autorisé à porter la souscription de la Belgique au capital-actions de la Banque Asiatique de Développement de 60,2 à 120,4 millions de dollars des Etats-Unis, conformément à la Résolution n° 232 adoptée par le Conseil des Gouverneurs de la Banque le 22 mai 1994.

Donné à Bruxelles, le 19 octobre 1995.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,

E. DERYCKE

BIJLAGE**RESOLUTIE N° 232**

Verhoging van het maatschappelijk aandelenkapitaal
en inschrijvingen dienaangaande

Overwegende :

Dat de Raad van Bestuur van de Bank, na een studie van de toekomstige vereiste middelen van de Bank te hebben gemaakt overeenkomstig de door de Raad van Gouverneurs aangenomen Resolutie n° 179, daarover een Verslag heeft voorgelegd aan de Raad van Gouverneurs;

Dat de Raad van Gouverneurs na dat verslag te hebben onderzocht en akkoord gaande met de in dat verslag opgenomen bevindingen van de Raad van Bestuur, tot de conclusie is gekomen dat het noodzakelijk is het maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank te verhogen;

Dat de waarde van het aandelenkapitaal van de Bank in de Statuten van de Bank wordt uitgedrukt « in dollars van de Verenigde Staten met het op 31 januari 1966 geldend goudgewicht en -gehalte » (dollars van 1966), doch dat de vroegere wettelijke basis om dollars van 1966 om te zetten in huidige dollars van de Verenigde Staten of in welke ander valuta ook heeft opgehouden te bestaan en er geen beslissing werd genomen voor wat betreft de geschikte opvolger voor de dollar van 1966;

Dat de Raad van Bestuur heeft voorgesteld dat elk huidig en toekomstig lid overeenkomstig de Resoluties n° 225 en 226 van de Raad van Gouverneurs (hierna te noemen de leden) wordt gemachtigd, onder bepaalde voorwaarden in te schrijven op aandelen van het nieuw gemachtigd aandelenkapitaal in verhouding tot het totaal aantal aandelen waarop dat lid heeft ingeschreven en gemachtigd is in te schrijven, inclusief aandelen waarop sommige leden gemachtigd zijn in te schrijven overeenkomstig de Resoluties n° 225 en 226 van de Raad van Gouverneurs, en waarvoor in deze omstandigheden de Raad van Bestuur de aanbeveling doet dat de leden geen gebruik zouden maken van het optierecht op bijkomende aandelen overeenkomstig paragraaf 2 van artikel 5 van de Statuten van de Bank;

Dat de Raad van Gouverneurs verwacht dat in deze omstandigheden de leden geen gebruik zullen maken van hun optierecht overeenkomstig paragraaf 2, artikel 5 van de Statuten van de Bank;

Om die redenen besluit de Raad van Gouverneurs hierbij :

Dat het maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank wordt verhoogd en de aandelen van het aldus verhoogde kapitaal voor inschrijving beschikbaar worden gesteld volgens de hiernavermelde modaliteiten en voorwaarden :

1. Verhoging van het maatschappelijk aandelenkapitaal :

1 (a) Het maatschappelijk aandelenkapitaal van de Bank wordt op de in paragraaf 4 (a) van deze Resolutie bepaalde datum van inwerkingtreding verhoogd met 1 770 497 aandelen, met elk een pari-waarde van \$ 10 000 uitgedrukt in dollars van de Verenigde Staten met het op 31 januari 1966 geldend goudgewicht en -gehalte.

1 (b) Van de aandelen waarvan de uitgifte bij deze Resolutie wordt toegestaan, wordt het totaal aantal aandelen

ANNEXE**RESOLUTION N° 232**

Augmentation du capital-actions autorisé
et souscriptions à celle-ci

Attendu que :

Le Conseil d'Administration de la Banque, après avoir entrepris une étude sur les besoins futurs en ressources de la Banque conformément à la Résolution n° 179 adoptée par le Conseil des Gouverneurs, a soumis, à ce sujet, un Rapport au Conseil des Gouverneurs;

Le Conseil des Gouverneurs, après avoir examiné ce Rapport, ainsi que ses annexes, marque son plein accord sur les conclusions formulées dans ces documents et a décidé qu'il était nécessaire d'augmenter le capital-actions autorisé de la Banque;

La valeur du capital-actions de la Banque est exprimée dans les Statuts de la Banque « en termes de dollars des Etats-Unis du poids et du titre en vigueur au 31 janvier 1966 » (dollars de 1966), mais la base légale antérieure de conversion des dollars de 1966 en dollars courants des Etats-Unis ou en toute autre monnaie a cessé d'exister et aucune décision n'a été prise quant au successeur approprié du dollar de 1966;

Le Conseil d'Administration a proposé que chaque membre actuel et futur en vertu des Résolutions n°s 225 et 226 adoptées par le Conseil des Gouverneurs (ci-après, les membres) soit, à certaines conditions, autorisé à souscrire des actions du capital nouvellement autorisé, en proportion du nombre total d'actions que ce membre a souscrit et est autorisé à souscrire, y compris des actions que certains membres sont autorisés à souscrire conformément aux Résolutions n°s 225 et 226 adoptées par le Conseil des Gouverneurs, et, dans les circonstances actuelles, il recommande que les membres n'usent pas des droits de préemption à des actions supplémentaires en vertu du paragraphe 2 de l'article 5 des Statuts de la Banque;

Le Conseil des Gouverneurs escompte que, dans les circonstances actuelles, les membres n'useront pas de leurs droits de préemption en vertu du paragraphe 2 de l'article 5 des Statuts de la Banque;

Pour ces raisons, le Conseil des Gouverneurs décide par la présente

Que le capital-actions autorisé de la Banque sera augmenté et que les actions du capital ainsi augmenté seront rendues disponibles pour la souscription selon les modalités et conditions ci-après :

1. Augmentation du capital-actions autorisé

1 (a) Le capital-actions autorisé de la Banque sera, à la date d'entrée en vigueur prévue au paragraphe 4 (a) de la présente Résolution, augmenté de 1 770 497 actions, d'une valeur nominale de 10 000 \$ en termes de dollars des Etats-Unis du poids et du titre en vigueur au 31 janvier 1966.

1 (b) Des actions autorisées par la présente Résolution, le nombre d'actions entières jusqu'à concurrence de 100 %

ten belope van, maar niet hoger dan 100 percent van de door elk lid ingeschreven aandelen, en gemachtigd voor inschrijving door elk lid overeenkomstig de Resoluties n° 225 en 226 van de Raad van Gouverneurs, op een datum die onmiddellijk de datum van inwerkingtreding voorafgaat, voor inschrijving door leden beschikbaar gesteld overeenkomstig paragraaf 2 van deze Resolutie.

1 (c) De aandelen waarvan de uitgifte bij deze Resolutie wordt toegestaan, waarop niet wordt ingeschreven overeenkomstig paragraaf 2 van deze Resolutie, worden voorbehouden voor eerste inschrijvingen door nieuwe leden en voor speciale verhogingen van de inschrijving van individuele leden, zoals door de Raad van Gouverneurs mag worden bepaald overeenkomstig paragrafen 1 en 3 van artikel 5 van de Statuten van de Bank.

2. Inschrijvingen

2 (a) Ongeacht de bepalingen van paragraaf 2 (d) hieronder mag ieder lid inschrijven tegen pari op een totaal aantal aandelen ten belope van, doch niet hoger dan 100 percent van het aantal aandelen waarop dat lid heeft ingeschreven, en waarvan de inschrijving door dat lid is gemachtigd overeenkomstig de Resoluties n° 225 en 226 van de Raad van Gouverneurs, op een datum die onmiddellijk de datum van inwerkingtreding voorafgaat. Iedere dergelijke inschrijving heeft plaats volgens de in deze Resolutie bepaalde modaliteiten en voorwaarden en omvat in ieder geval volgestorte en opvraagbare aandelen in zo'n verhouding dat 2 percent (of daar zo dicht mogelijk bij) van de ingeschreven aandelen gehele volgestorte aandelen en het saldo opvraagbare aandelen zijn.

2 (b) Ieder lid dat overeenkomstig deze Resolutie wenst in te schrijven, legt bij de Bank de volgende documenten in een door de Bank aanvaardbare vorm neer :

(i) een document van inschrijving waarbij het lid inschrijft op het in dit document vermeld aantal volgestorte en opvraagbare aandelen;

(ii) een verklaring dat het lid alle passende wetgevende en andere interne maatregelen heeft genomen welke nodig zijn om het in staat te stellen die inschrijving te doen; en

(iii) een verbintenis dat het lid de informatie zal verstrekken die de Bank eventueel zal vragen in dat verband.

Deze documenten worden niet later dan 31 december 1995 neergelegd of eventueel op een latere datum die door de Raad van Bestuur mag worden bepaald.

2 (c) Ieder document van inschrijving heeft uitwerking en de desbetreffende inschrijving wordt geacht te zijn gedaan op de datum waarop de Bank aan het inschrijvend lid bericht dat de door hem overeenkomstig paragraaf 2 (b) van deze Resolutie neergelegde documenten aan de Bank voldoening schenken.

2 (d) Indien de Bank uiterlijk 30 dagen na de in deze Resolutie vermelde datum van inwerkingtreding geen bericht van een lid ontvangt, waarbij wordt gemeld dat het lid de bedoeling heeft zijn recht uit te oefenen om in te schrijven op een verhoudingsgewijs aandeel van de verhoging in kapitaal dat gelijk is aan de verhouding van zijn ingeschreven aandelen in het totale kapitaal van de Bank onmiddellijk voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding, zoals voorgeschreven in paragraaf 2 van artikel 5 van de Statuten van de Bank, wordt dat lid geacht van dat recht te hebben afgezien; met dien verstande evenwel dat indien een dergelijk bericht door een lid is ontvangen op bedoelde datum, de Secretaris van de bank dit onverwijld

des actions souscrites par chaque membre et dont la souscription par chaque membre est autorisée en vertu des Résolutions n° 225 et 226 adoptées par le Conseil des Gouverneurs, immédiatement avant la date d'entrée en vigueur, sera rendu disponible pour la souscription par les membres conformément au paragraphe 2 de la présente Résolution.

1 (c) Les actions autorisées par la présente Résolution, qui n'auront pas été souscrites conformément au paragraphe 2 de la présente Résolution, seront mises en réserve pour les souscriptions initiales de nouveaux membres et pour les augmentations spéciales des souscriptions de membres individuels, comme il appartiendra au Conseil des Gouverneurs de le déterminer en vertu des paragraphes 1^{er} et 3 de l'article 5 des Statuts de la Banque.

2. Souscriptions

2 (a) Nonobstant les dispositions du paragraphe 2 (d) ci-dessous, chaque membre est autorisé à souscrire, à la valeur nominale, un nombre d'actions entières jusqu'à concurrence de 100 % du nombre d'actions souscrites par ce membre et dont la souscription par ce membre est autorisée en vertu des Résolutions n° 225 et 226 adoptées par le Conseil des Gouverneurs, immédiatement avant la date d'entrée en vigueur. Chaque souscription de ce type sera effectuée conformément aux modalités et conditions énoncées dans la présente Résolution et comprendra, dans tous les cas, des actions libérées et des actions exigibles, dans des proportions telles que les actions souscrites seront, pour 2,0 % (ou le plus proche possible), des actions entières libérées et, pour le solde, des actions exigibles.

2 (b) Chaque membre désireux de souscrire en vertu de la présente Résolution devra déposer à la Banque les documents suivants sous une forme acceptable pour celle-ci :

(i) un instrument de souscription par lequel le membre souscrit le nombre d'actions libérées et exigibles spécifié dans cet instrument;

(ii) une déclaration selon laquelle le membre a dûment pris toutes les mesures législatives et d'ordre interne nécessaire pour lui permettre de faire cette souscription; et

(iii) un engagement selon lequel le membre fournira les informations que la Banque pourra demander concernant ces mesures.

Ces documents devront être déposés au plus tard le 31 décembre 1995 ou à une date ultérieure qu'il appartient au Conseil d'Administration de fixer.

2 (c) Chaque instrument de souscription entrera en vigueur en même temps que sera considérée comme ayant été faite la souscription sous le couvert de cet instrument, à savoir à la date à laquelle la Banque notifiera au membre souscripteur que les documents qu'il a déposés en vertu du paragraphe 2 (b) de la présente Résolution lui donnent satisfaction.

2 (d) En l'absence de toute notification d'un membre par la Banque au plus tard 30 jours à dater de l'entrée en vigueur prévue dans la présente Résolution, selon laquelle il a l'intention d'exercer son droit de souscription d'une part proportionnelle de l'augmentation de capital égale à la proportion de ses actions souscrites dans l'ensemble du capital de la Banque immédiatement avant la date d'entrée en vigueur, tel qu'il est prévu au paragraphe 2 de l'article 5 des Statuts de la Banque, ce membre sera considéré comme ayant renoncé à ce droit; à condition, toutefois que, si une quelconque notification est reçue par un membre à ladite date, le Secrétaire de la Banque devra sans tarder aviser tous les autres membres, à la suite de quoi ces

zal mededelen aan alle andere leden van de Bank, waarop die andere leden zullen beschikken over een bijkomende termijn van 21 dagen na de datum van uitgifte van de kennisgeving door de Secretaris om een gelijkwaardig bericht te geven. Elk lid dat regelmatig dat bericht aan de Bank voorlegt, heeft het recht om in te schrijven op het minimum aantal bijkomende aandelen dat volstaat om te komen tot een verhoudingsgewijs aandeel in die verhoging dat gelijk is aan de verhouding van de aandelen waarop werd ingeschreven in het totale kapitaal van de Bank onmiddellijk voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding, tegen dezelfde modaliteiten en voorwaarden als bepaald in deze Resolutie voor alle andere inschrijvingen. Het bepalen van die bijkomende aandelen gebeurt in overleg tussen de leden en de Bank na het verstrijken van alle termijnen van kennisgeving.

2 (e) Niettegenstaande elke andere bepaling in deze Resolutie heeft elk toekomstig lid dat gemachtigd is in te schrijven op aandelen overeenkomstig de Resoluties nr 225 of 226 van de Raad van Gouverneurs, niet het recht in te schrijven op aandelen ingevolge deze Resolutie tot dat toekomstig lid een lid van de Bank is geworden overeenkomstig Resoluties nr 225 of 226 van de Raad van Gouverneurs, naargelang van het geval.

3. Betaling van volgestorte aandelen

3 (a) Tenzij anders bepaald door de Raad van Bestuur, gebeurt de betaling van de volgestorte aandelen waarop overeenkomstig deze Resolutie werd ingeschreven, naar keuze van het inschrijvende lid :

- (i) hetzij in 4 gelijke jaarlijkse termijnen te beginnen in 1996;
- (ii) hetzij in 5 gelijke jaarlijkse termijnen te beginnen in 1995;
- (iii) hetzij in 6 gelijke jaarlijkse termijnen te beginnen in 1995

met dien verstande dat de eerste termijn wordt voldaan binnen 90 dagen na de datum waarop de inschrijving van het lid uitwerking heeft overeenkomstig paragraaf 2 (c) van deze Resolutie of op 30 maart 1996 indien deze datum later valt, en de resterende termijnen worden voldaan niet later dan op de respectieve verjaardagen van de eerste betaling, en met dien verstande dat een lid, in overleg met de Bank, betalingen mag doen waarvan de modaliteiten gunstiger zijn voor de Bank dan die welke worden vermeld in de voorgaande bepalingen van deze paragraaf.

3(b) Van elke termijn betaalt het inschrijvend lid :

(i) 40 pct. in convertibele valuta welke, indien die valuta niet die is van het inschrijvend lid, door het lid in overleg met de Bank wordt gekozen, voor zover :

(A) in het geval van betalingen verricht overeenkomstig paragrafen 3(a)(i) of 3(a)(ii) van deze Resolutie, die betaling wordt geacht betaalbaar te zijn en betaald overeenkomstig artikel 6, paragraaf 2(a) van de Statuten van de Bank; en

(B) in het geval van betalingen verricht overeenkomstig paragraaf 3(a)(iii) van deze Resolutie, niet minder dan 37,5 percent van die betaling wordt geacht betaalbaar te zijn en betaald overeenkomstig artikel 6, paragraaf 2(a) van de Statuten van de Bank, en niet meer dan 62,5 percent van die betaling wordt verricht door middel van het neerleggen bij de Bank van niet verhandelbare, niet rende-dragende orderbriefjes of andere verbintenis-sen uitgege-

autres membres disposeront, afin de donner pareille notification, d'un délai supplémentaire de 21 jours à dater de la délivrance de l'avis par le Secrétaire. Tout membre qui soumettra valablement pareille notification à la Banque sera habilité à souscrire le nombre minimum d'actions supplémentaires suffisant pour obtenir une part proportionnelle de l'augmentation égale à la proportion de ses actions souscrites dans l'ensemble du capital de la Banque immédiatement avant la date d'entrée en vigueur, aux mêmes modalités et conditions que celles énoncées dans la présente Résolution pour toutes les autres souscriptions.

La détermination de ces actions supplémentaires se fera en consultation entre les membres et la Banque au terme de tous les délais de notification.

2 (e) Nonobstant toute autre disposition contenu dans la présente Résolution, le futur membre autorisé à souscrire des actions conformément à la Résolution n° 225 ou 226, toutes deux adoptées par le Conseil des Gouverneurs, ne sera pas habilité à souscrire des actions en vertu de la présente Résolution avant qu'il ne soit devenu un membre de la Banque conformément à la Résolution n° 225 ou 226, suivant le cas.

3. Paiement des actions libérées

3 (a) Sauf dispositions contraires du Conseil d'Administration, le paiement des actions libérées souscrites en vertu de la présente Résolution sera effectué, au choix du membre souscripteur :

- (i) soit en quatre versements annuels égaux à partir de 1996;
- (ii) soit en cinq versements annuels égaux à partir de 1995;
- (iii) soit en six versements annuels égaux à partir de 1995;

à condition que le premier versement soit effectué dans les 90 jours suivant la date à laquelle la souscription du membre entre en vigueur en vertu du paragraphe 2 (c) de la présente Résolution, ou pour le 30 mars 1996, si cette date est postérieure à la première, et que les versements restants ne soient pas effectués plus tard qu'aux dates anniversaires du premier paiement; et à condition qu'un membre puisse, après consultation avec la Banque, effectuer les paiements à des termes plus favorables pour la Banque que ceux définis dans les dispositions précédentes du présent paragraphe.

3(b) De chaque versement, les membres souscripteurs payeront :

(i) 40 pour cent en monnaie convertible qui, si cette monnaie n'est pas celle du membre souscripteur, sera choisie par le membre en consultation avec la Banque, à condition que :

(A) dans le cas de paiements en vertu des paragraphes 3(a)(i) ou 3(a)(ii) de la présente Résolution, ce paiement soit censé payable et payé en vertu de l'article 6, paragraphe 2(a), des Statuts de la Banque; et

(B) dans le cas de paiements effectués en vertu du paragraphe 3 (a)(iii) de la présente Résolution, au moins 37,5 pour cent de ce paiement soient censés payables et payés en vertu de l'article 6, paragraphe 2 (a), des Statuts de la Banque, et au plus 62,5 pour cent de ce paiement soient effectués par dépôt, auprès de la Banque, de billets à ordre ou de tous autres engagements non négociables et non productifs d'intérêt émis par le Gouvernement de ce

ven door de Regering van het lid, of door de door dat lid aangewezen deponent, in plaats van de overeenkomstig artikel 6, paragraaf 2(a) van de Statuten van de Bank te betalen bedragen. Orderbriefjes of verbintenissen aan de Bank verstrekt overeenkomstig deze subparagraph zijn inbaar op verzoek van de Bank met ingang van de eerste verjaardag van de ontvangst van die orderbriefjes of verbintenissen, en de Bank zal die orderbriefjes of verbintenissen zo snel mogelijk na die verjaardag innen; en

(ii) 60 percent in de valuta van het inschrijvend lid; die betaling wordt geacht betaalbaar te zijn en betaald overeenkomstig artikel 6, paragraaf 2(b) van de Statuten van de Bank, met dien verstande dat alle orderbriefjes of verbintenissen betaalbaar in convertibele valuta en aanvaard door de Bank overeenkomstig artikel 6, paragraaf 3 van de Statuten van de Bank in plaats van de te betalen bedragen in de valuta van de leden, overeenkomstig artikel 6, paragraaf 2(b) worden geïnd, afhankelijk van de bepalingen van artikel 24, paragraaf 2(ii) van de Statuten van de Bank in zulke gelijke jaarlijkse termijnen, niet eerder dan vanaf het jaar 2000, als bepaald door de Raad van Bestuur.

3(c) In afwachting van een beslissing betreffende de waardebepaling van het aandelenkapitaal van de Bank wordt de betaling van de overeenkomstig deze Resolutie ingeschreven volgestorte aandelen gedaan naar keuze van het inschrijvend lid :

(i) naar rata van 12 063,50 courante dollars van de Verenigde Staten per aandeel; of

(ii) naar rata van 10 000 Bijzondere Trekingsrechten (BTR) per aandeel.

Alle overeenkomstig de voorgaande bepalingen van deze paragraaf uitgevoerde betalingen worden onderworpen aan een aanpassing van zodra het probleem van de waardebepaling van het aandelenkapitaal van de Bank zal zijn opgelost.

3(d) Tenzij anders bepaald door de Raad van Bestuur is met het oog op de vaststelling van de bij deze Resolutie voorziene bedragen voor betaling der inschrijving, de tussen de verschillende valuta of tussen het BTR en elke valuta toe te passen wisselkoers die welke door de Bank wordt gebruikt voor omzettingsdoeleinden in haar boekhouding op de datum waarop de betaling is verschuldigd.

4. Andere bepalingen

4(a) Voor de doeleinden van deze Resolutie is de datum van inwerkingtreding de datum waarop deze Resolutie wordt aangenomen door de Raad van Gouverneurs.

4(b) Afhankelijk van de bepalingen van deze Resolutie zijn de Statuten van de Bank *mutatis mutandis* van toepassing op de bij deze Resolutie toegestane verhoging van aandelen, en op de krachtens deze Resolutie gedane inschrijvingen en betalingen, alsof die aandelen een deel waren van het oorspronkelijk aandelenkapitaal van de Bank en alsof die inschrijvingen en betalingen oorspronkelijke inschrijvingen en betalingen waren met betrekking tot dat oorspronkelijke aandelenkapitaal.

(Goedgekeurd op 22 mei 1994).

membre, ou par le dépositaire désigné par ce membre, au lieu des montants à payer en vertu de l'article 6, paragraphe 2(a), des Statuts de la Banque. Les billets à ordre ou engagements délivrés à la Banque en vertu du présent sous-paragraphe seront encaissables sur demande par la Banque, pour la première fois à la première date anniversaire de la réception de ces billets à ordre ou engagements, et la Banque encaissera ces billets à ordre ou engagements dès que possible après cette date anniversaire; et

(ii) 60 pour cent dans la monnaie du membre souscripteur; ce paiement sera censé payable et payé en vertu de l'article 6, paragraphe 2(b), des Statuts de la Banque; à condition que tous les billets à ordre ou engagements payables en monnaies convertibles et acceptés par la Banque conformément à l'article 6, paragraphe 3, des Statuts de la Banque, au lieu des montants à payer dans la monnaie des membres en vertu de l'article 6, paragraphe 2(b), soient, sous réserve des dispositions de l'article 24, paragraphe 2(ii), des Statuts de la Banque, encaissés sous la forme de versements annuels égaux, ne commençant pas avant l'an 2000, ainsi que le prévoira le Conseil d'Administration.

3(c) Dans l'attente d'une décision sur la question de l'estimation du capital-actions de la Banque, le paiement des actions libérées souscrites en vertu de la présente Résolution sera effectué, au choix du membre souscripteur :

(i) à raison de 12 063,50 dollars courants des Etats-Unis par action, ou

(ii) à raison de 10 000 droits de tirage spéciaux (DTS) par action.

Tous les paiements effectués en vertu des dispositions précédentes du présent paragraphe seront sujets à ajustement lorsque sera résolue la question de l'estimation du capital-actions de la Banque.

3(d) Sauf dispositions contraires du Conseil d'Administration, le taux de change à appliquer entre les différentes monnaies ou entre le DTS et toute monnaie, afin de déterminer les montants des paiements de souscription en vertu de la présente Résolution, sera celui que la Banque utilise pour les conversions dans sa comptabilité, à la date à laquelle le paiement est dû.

4. Autres dispositions

4(a) Au fins de la présente Résolution, la date d'entrée en vigueur sera celle à laquelle la présente Résolution sera adoptée par le Conseil des Gouverneurs.

4(b) Sous réserve des dispositions de la présente Résolution, les Statuts de la Banque s'appliqueront *mutatis mutandis* à l'augmentation du nombre d'actions autorisées par la présente Résolution, ainsi qu'aux souscriptions et paiements effectués en vertu de celle-ci, comme si ces actions faisaient partie du capital-actions initial de la Banque et comme si ces souscriptions et paiements étaient des souscriptions et des paiements initiaux relatifs à ce capital-actions initial.

(Approuvée le 22 mai 1994).

